

Olkuskie święto rocka

2 maj 2007, godz. 12:34, kultura i rozrywka

Minionej niedzieli przez blisko 4 godziny Olkusz rozbrzmiewał muzyką mocnego uderzenia. Mimo chłodu dopisała publiczność. Zgromadzonych na „zielonym amfiteatrze” przy Miejskim Domu Kultury miłośników rocka rozgrzewały gitarowe riffy, taniec pogo oraz gorący aplauz towarzyszący występom rywalizujących muzyków. Do Przeglądu Zespołów Rockowych 2007 zgłosiło swój udział 10 kapel, w tym również spoza Olkusza, jak Werset z Libiąża, czy Deuce z niemieckiego Schwalbach am Taunus. Konkursowe jury - Katarzyna Cygan, Piotr Kalicki i Jarosław Kaganiec, stanęło przed niełatwym zadaniem. Po niemal półgodzinnych obradach zdecydowało przyznać zwycięstwo dwóm zespołom – Deuce oraz Stereopian. Nagrodą dla olkuskiego zespołu będzie wyjazd do Niemiec, podczas którego wystąpią m.in. przed publicznością partnerskiego miasta Schwalbach am Taunus. Drugie miejsca ex equo zajęły grupy Austereblitz oraz Bramy Percepcji. Trzecie miejsce przypadło zespołowi Critical Fatum, zaś wyróżnienie (ze szczególnym wskazaniem na wokala) – kapeli Werset. Dyrektor MOK Grażynie Praszelik-Kocjan podczas ceremonii wręczania dyplomów towarzyszył Michael Schedick, przedstawiciel Rock Klubu Schwalbach am Taunus. Laureaci otrzymali nagrody pieniężne.

Zwycięską kapelę tegorocznego Rockowiska tworzą: Kamil Potoczniak (gitara, śpiew), Mateusz Rokita (gitara, śpiew), Grzegorz Stańczak (gitara basowa), Alan Stasiak (perkusja). Stereopian istnieje od 2005 r. Od początku związani są z Miejskim Domem Kultury w Olkuszu, gdzie rozwijają swe muzyczne talenty pod okiem instruktora Michała Mączki. Grają rock alternatywny. Dotychczas występowali podczas Dni Olkusza, koncertowali m.in. w Krakowie, Łodzi, Sosnowcu. W ubiegłorocznym Rockowisku zajęli drugie miejsce. Jesienią ukaże się ich pierwszy, nakręcony w Łodzi teledysk. Niedawno nagrali demo, aktualnie czekają na jego wydanie



Alles klar, oder?

Trotzdem: hier die Übersetzung:

"Olkusz Rockfest"

Letzten Sonntag für über 4 Stunden hörte man in Olkusz starke Töne. Trotz kühlem Wetter kam das Publikum zahlreich. Im "Grünen Amphitheater" am MOK wurden die Rock-Liebhaber durch die Musik warmgehalten. Zum Wettbewerb waren 10 Gruppen angetreten. Etliche von ausserhalb Olkusz, wie Werset aus Lubiaza oder Deuce aus Deutschland-Schwalbach. Die Jury hatte keine leichte Aufgabe. Den Sieg haben die zwei Gruppen: Deuce und Stereoplan davongetragen. Der Preis für die Gruppe aus Olkusz ist der Auftritt in der Partnerstadt Schwalbach am Taunus. Zweiten Platz ex equo haben die Gruppen Austerblitz und Brame Percepcji eingenommen. Der dritte Platz - Gruppe Critical Forum, und Die Auszeichnung Gruppe Werset. Die Direktorin der MOK Frau Grazyna Praszek-Kocjan wurde bei der Preisvergabe vom Michael Schedick - dem Vertreter der Schwalbacher Rock-Club, begleitet. Die Gewinner erhielten Geldpreise.

Diesjährige polnische Siegergruppe Stereoplan existiert seit 2005 und ist von Anfang an mit dem MOK verbunden. Letztes Jahr haben sie den zweiten Platz gemacht. Im Herbst wird die erste in Lodz aufgenommene Teledisk der Gruppe erscheinen. "